

32009R0222

**UREDBA (EZ) br. 222/2009 EUROPSKOGA PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od 11. ožujka 2009.**

**kojom se izmjenjuje i dopunjuje Uredba (EZ) br. 638/2004 o statistici Zajednice u vezi s  
robnom razmjenom između država članica**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 285.  
stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

djelujući u skladu s postupkom navedenim u članku 251. Ugovora<sup>1</sup>,

budući da:

(1) Uredbom (EZ) br. 638/2004 Europskoga parlamenta i Vijeća<sup>2</sup> propisane su temeljne  
odredbe za statistiku Zajednice u vezi s robnom razmjenom između država članica.

(2) U okviru priopćenja Komisije od 14. studenoga 2006. o smanjenju tereta očitovanja,  
pojednostavljanju i određivanju prioriteta na području statistike Zajednice, utvrđeno je da  
Intrastat, sustav prikupljanja statističkih podataka Zajednice u vezi s robnom razmjenom  
između država članica, predstavlja područje na kojem je pojednostavljenje moguće i poželjno.

(3) Neposredno djelovanje s namjenom smanjenja statističkog opterećenja moguće je postići  
pomoću smanjenja omjera pokrića podataka prikupljenih Intrastatom. To je moguće izvesti  
podizanjem pragova, ispod kojih se stranke izuzimaju od obveze osiguranja informacija za  
Intrastat. Kao posljedica toga, udio statističkih podataka temeljen na procjenama državnih  
tijela će se povećati.

(4) Da bi se postigla dugoročna učinkovitost, potrebno je razmotriti ostale mjere daljnjeg  
smanjenja statističkog opterećenja, dok bi se istovremeno jamčili statistički podaci koji  
zadovoljavaju pokazatelje kvalitete i norme koje su na snazi. Takvim je mjerama potrebno  
obuhvatiti daljnje smanjenje obveznoga minimalnog omjera pokrića podataka za svu otpremu  
i dopremu, kao i moguće buduće uvođenje sustava jednosmjernog prijenosa informacija. U  
tom bi smislu Komisija trebala dalje proučiti vrijednost i održivosti takvih mjera te mogući  
utjecaj na iste.

(5) Države bi članice trebale zajamčiti Komisiji (Eurostatu) godišnje prikupljene podatke o  
razmjeni raščlanjene prema poslovnim svojstvima. Time bi se korisnicima zajamčile nove  
statističke informacije o bitnim gospodarskim pitanjima, te bi se omogućila nova vrsta  
analize, na primjer analiza o tome kako europske tvrtke posluju u kontekstu globalizacije, bez  
da se time tvrtkama koje izvještavaju nameću novi statistički zahtjevi. Poveznicu između  
statistike o poslovanju i trgovini potrebno je utvrditi integriranjem informacija dobivenih iz

#####

<sup>1</sup> Mišljenje Europskoga parlamenta od 21. listopada 2008. (još nije objavljeno u Službenome listu) i Odluka  
Vijeća od 19. veljače 2009.

<sup>2</sup> SL L 102, 7.4.2004., str. 1.#

registra subjekata, koji trguju unutar Zajednice, s informacijama zahtijevanih Uredbom (EZ) br. 177/2008 Europskoga parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre u statističke svrhe.<sup>3</sup>

(6) Provedbene ovlasti za smanjenje minimalnoga omjera pokrivača potrebno je prenijeti na Komisiju. Takvim bi se provedbenim ovlastima morala zajamčiti fleksibilnost za moguće buduće promjene utemeljene na redovitim procjenama pragova u tijesnoj suradnji s državnim tijelima s namjenom pronalaska optimalne razmjene između statističkog opterećenja i točnosti podataka.

(7) Radi smanjenja minimalnoga omjera pokrivača potrebno je uvesti mjere kojima bi se ublažilo u manjoj mjeri potpuno prikupljanje podataka i, kao njegovu posljedicu, negativnog utjecaja na kvalitetu, te posebice točnost podataka. Komisiji je potrebno prenijeti ovlasti kako bi se postrožile norme kvalitete država članica, a posebice kako bi se definirali kriteriji utvrđivanja trgovine, podaci o kojoj još nisu prikupljeni putem Intrastata.

(8) Uredbom (EZ) br. 638/2004 je zajamčeno, da je određene mjere potrebno usvojiti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja o utvrđivanju postupaka za izvršenje provedbenih ovlasti danih Komisiji<sup>4</sup>

(9) Odluka 1999/468/EZ je izmijenjena i dopunjena Odlukom 2006/512/EZ<sup>5</sup> kojom se uveden regulatorni postupak uz nadzor za potrebe usvajanja mjera općeg sadržaja te koja je namijenjena izmjenama i dopunama nebitnih elemenata temeljnoga instrumenta usvojenoga u skladu s postupkom navedenim u članku 251. Ugovora, *inter alia*, brisanjem nekih od tih elemenata ili zamjenom instrumenta novim nebitnim elementima.

(10) U skladu s izjavom Europskoga parlamenta, Vijeća i Komisija<sup>6</sup> u vezi s Odlukom 2006/512/EZ, kako bi se regulatorni postupak uz nadzor primjenjivao na instrumente usvojene u skladu s postupkom iz članka 251. Ugovora, a koji su već na snazi, navedene je instrumente potrebno prilagoditi u skladu s primjenjivim postupcima.

(11) Komisiju je posebno potrebno ovlastiti da usvaja različita ili posebna pravila koja se odnose na posebnu robu ili kretanja; da prilagođava izvještajno razdoblje kako bi se u obzir uzela povezanost s porezom na dodatnu vrijednost i porezne obveze; da utvrđuje načine prikupljanje informacija od strane državnih tijela, a posebno oznaka koje je potrebno upotrijebiti; da prilagođava minimalnu pokrivenost Intrastata u odnosu na tehničke i gospodarske razvoj; da utvrđuje uvjete pod kojima države članice mogu pojednostaviti informaciju koju je potrebno zajamčiti za potrebe malih individualnih transakcija; da definira zbirne podatke koje je potrebno poslati i mjerila koja moraju ispunjavati rezultate procjena; da usvaja provedbene odredbe za prikupljanje statističkih podataka povezivanjem podataka o poslovnim svojstvima zabilježenima temeljem Uredbe (EZ) br. 177/2008 sa statističkim podacima o otpremi i dopremi robe; te da poduzima sve druge mjere potrebne kako bi se zajamčila kvaliteta podataka. S obzirom da su navedene mjere općeg sadržaja te namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata Uredbe (EZ) br. 638/2004, *inter alia*, njezinom zamjenom novim nebitnim elementima, potrebno ih je usvojiti u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor navedenim u članku 5.a Odluke 1999/468/EZ.

#####

<sup>3</sup> SL L 61, 5.3.2008., str. 6.

<sup>4</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

<sup>5</sup> SL L 200, 22.7.2006., str. 11.

<sup>6</sup> SL L 255, 21.10.2006., str. 1.

(12) Uredbu (EZ) br. 638/2004 je stoga potrebno prikladno tome izmijeniti i dopuniti,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

### *Članak 1.*

Uredba (EZ) br. 638/2004 se ovime izmjenjuje i dopunjuje, kako slijedi:

1. u članku 3., stavak 4. mijenja se i glasi:

„4. Komisija može usvojiti različita ili posebna pravila koja se primjenjuju na posebnu robu ili kretanja. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

2. u članku 6., stavak 2. mijenja se i glasi:

„Komisija može prilagoditi izvještajno razdoblje se može prilagoditi kako bi se uzela u obzir povezanost s porezom na dodanu vrijednost (PDV) i carinskim obvezama. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

3. u članku 7., stavak 1. mijenja se i glasi:

„1. Strane odgovorne za pružanje informacija za Intrastat sustav su:

(a) porezni obveznik, kako je definirano Glavom III. Direktive Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost(\*), u državi članici otpreme, koja:

(i) je zaključila ugovor, uz izuzetak ugovora o prijevozu, što je dovelo do otpreme robe, ili, u nedostatku toga;

(ii) prihvaća otpremu ili jamči otpremu, ili, u nedostatku toga;

(iii) posjeduje robu koja je predmet otpreme;

ili je porezni zastupnik u skladu s člankom 204. Direktive 2006/112/EZ.“;

(\* ) SL L 347, 11.12.2006., str. 1.

4. u članku 8. stavku 2. točka (a) mijenja se i glasi:

„(a) najmanje jednom mjesečno, popise poreznih obveznika koji su prijavili da su tijekom dotičnog razdoblja, isporučili robu u druge države članice ili prihvatili robu iz drugih država članica. Popisi pokazuju ukupne vrijednosti robe koju je svaki porezni obveznik prijavio u porezne svrhe.“

5. članak 9. stavak 1. izmjenjuje se i dopunjuje, kako glasi:

(a) točka (a) prvog podstavka mijenja se i glasi:

„(a) identifikacijskom broju dodijeljenom stranki odgovornoj za pružanje informacija u skladu s člankom 214. Direktive 2006/112/EZ;“

(b) drugi podstavak mijenja se i glasi:

„Definicije statističkih podataka iz točaka (f) do (h) navedene su u Prilogu. Prema potrebi, Komisija utvrđuje načine prikupljanja navedenih podataka, a posebno oznaka koje je potrebno upotrijebiti. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

6. članak 10. izmjenjuje se i dopunjuje, kako slijedi:

(a) stavak 3. mijenja se i glasi:

„3. Pragovi ispod kojih se stranke oslobađaju pružanja nekih Intrastat informacija utvrđuju se na razini kojoj se jamči da je njima obuhvaćena vrijednost od najmanje 97 % ukupne otpreme i najmanje 95 % ukupne dopreme relevantnog poreznog obveznika države članice.

Komisija prilagođuje navedene omjere obuhvaćenosti informacija od strane Intrastata tehničkom i gospodarskom razvoju, kad god ih je moguće smanjiti istovremeno održavajući statističke podatke koji zadovoljavaju pokazatelje kvalitete i norme koje su na snazi. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

(b) u stavku 4., drugi podstavak mijenja se i glasi:

„Komisija utvrđuje uvjete definiranja navedenih pragova. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

(c) stavak 5. mijenja se i glasi:

„Države članice mogu, pod određenim uvjetima, koji zadovoljavaju zahtjeve kvalitete, pojednostavniti informacije koje je potrebno pribaviti za male pojedinačne poslove. Navedene uvjete utvrđuje Komisija. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

7. članak 11. mijenja se i glasi:

„Članak 11.

### **Statistička povjerljivost**

Samo u slučaju kada strana ili strane koje su pružile informacije to zatraže, nacionalna tijela donose odluku o tome hoće li se statistički rezultati koji omogućavaju utvrđivanje navedenog-ih dobavljača, širiti ili će se izmijeniti i dopuniti na način da njihovo širenje ne dovede u pitanje statističku povjerljivost.“;

8. članak 12. se izmjenjuje i dopunjuje, kako slijedi:

(a) u stavku 1., točka (a) mijenja se i glasi:

„(a) 40 kalendarskih dana nakon isteka izvještajnog mjeseca za prikupljene podatke koji utvrđuje Komisija. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

(b) u stavku 2., dodaju se rečenice i glase:

„Rezultati procjena moraju biti u skladu s kriterijima koje utvrđuje Komisija. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

(c) dodaje se sljedeći stavak i glasi:

„4. Države članice šalju Komisiji (Eurostatu) godišnje statističke podatke o razmjeni raščlanjene prema poslovnim svojstvima, poglavito prema gospodarskim aktivnostima koje je ostvarilo poduzetništvo, sukladno području ili dvoznamenkastoj razini zajedničke statističke klasifikacije ekonomskih aktivnosti unutar Europske zajednice (NACE), kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 1893/2006 Europskoga parlamenta i Vijeća<sup>(\*)</sup>, i razredu veličine, izmjerenom u vezi s brojem zaposlenika.

Navedeni se statistički podaci prikupljaju spajanjem podataka o poslovnim svojstvima zabilježenima sukladno Uredbi (EZ) br. 177/2008 Europskoga parlamenta i Vijeća od 20. Veljače o uspostavljanju zajedničkog okvira za poslovne registre u statističke svrhe<sup>(\*\*)</sup>, sa statističkim podacima navedenim u članku 3. ove Uredbe.

Provedbene odredbe za prikupljanje takvih statističkih podataka utvrđuje Komisija. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom dopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.

(\*) SL L 393, 30.12.2006., str. 1.

(\*\*) SL L 61, 5.3.2008., str. 6. .“;

(9.) članak 13. mijenja se i glasi:

„Članak 13.

### **Kvaliteta**

1. U smislu ove Uredbe, na statističke podatke koje je potrebno proslijediti se primjenjuju sljedeći kriteriji kvalitete:

(a) „relevantnost“ koja se odnosi na stupanj do kojeg statistički podaci moraju zadovoljavati trenutne i potencijalne potrebe korisnika;

(b) „točnost“ koja se odnosi na blizinu procjena nepoznatih stvarnih vrijednosti;

- (c) „pravovremenost“ koja se odnosi na razdoblje između raspoloživosti informacija i događaja ili fenomena koje opisuju;
- (d) „točnost“ koja se odnosi na kašnjenje između datuma objave podataka i ciljanoga datuma (datum, do kojeg su podaci već trebali biti dostavljeni);
- (e) „dostupnost“ i „jasnoća“, koji se odnose na uvjete i modalitete po kojima korisnici mogu steći, koristiti i tumačiti podatke;
- (f) „usporedivost“ koja se odnosi na mjerenje utjecaja razlika u primjenjivanim statističkim konceptima, mjernim alatima i postupcima, u slučajevima kada su statistički podaci uspoređivani između zemljopisnih područja, sektorskim domenama ili tijekom vremenskog razdoblja;
- (g) „dosljednost“ koja se odnosi na sposobnost podataka da budu pouzdano usporedivi na različite načine te za različitu uporabu.

2. Države članice podnose Komisiji (Eurostatu) godišnje izvješće o kvaliteti proslijeđenih podataka.

3. Prilikom primjene kriterija kvalitete, utvrđenoga u stavku 1., na statističke podatke obuhvaćene ovom Uredbom, modaliteti i strukture izvješća o kvaliteti utvrđuju se u skladu s regulatornim postupkom iz članka 14. stavka 2.

Komisija (Eurostat) procjenjuje kvalitetu poslanih podataka.

4. Komisija utvrđuje sve mjere potrebne kako bi se osigurala kvaliteta statističkih podataka poslanih sukladno kriterijima kvalitete. Te mjere, namijenjene izmjenama i dopunama nebitnih elemenata ove Uredbe, *inter alia*, njezinom nadopunom, usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 14. stavka 3.“;

(10) u članku 14., stavak 3. mijenja se i glasi:

„3. U slučaju upućivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5.a stavak 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinoga članka 8.“;

(11) u Prilogu, Odsjeku 3. točka (a) mijenja se i glasi:

„(a) u oporezivom iznosu, koji predstavlja vrijednost koju treba odrediti u svrhu oporezivanja u skladu s Direktivom 2006/112/EZ;“.

## Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 20-ga dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2009.

Ova Uredba u cijelosti obvezuje i neposredno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 11. ožujka 2009.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

H.-G. PÖTTERING

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

A. VONDRA